Argief'.

OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA.

UITGAWE OP GESAG. *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

10c **Monday 24 May 1971** **WINDHOEK** **Maandag 24 Mei 1971** No. 3172

CONTENTS / INHOUD — *Page/Bladsy*

DRAFT ORDINANCE: / **ONTWERPORDONNANSIE:**

Liquor Amendment Draft Ordinance, 1971 . . . . / Drankwysigingsontwerpordonnansie, 1971 387

Draft Ordinance

The following Draft Ordinance is published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Ontwerpordonnansie

Die volgende Ontwerpordonnansie word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

———— Words underlined with solid line indicate insertions proposed.

[ ] Words in square brackets indicate omissions proposed.

DRAFT ORDINANCE

To amend the Liquor Ordinance, 1969, so as to provide that a person who is nominated by and is in the service of a company, society, partnership or other body of persons shall apply for a licence, shall hold the licence and shall carry on the business authorised under that licence for the account and exclusive benefit of that company, society, partnership or body of persons; to provide that the Director may comment on and make recommendations in regard to an application for a new licence or the permanent removal of a licence; to amend the circumstances under which an accommodation establishment off-sales licence may be removed; to provide that the off-sales licence for a particular accommodation establishment shall be held by the holder of the on-consumption licence for that accommodation establishment; to provide for the supply to the Secretary for South West Africa of the minutes of the proceedings at the hearing of applications for the renewal of licences; to amend the circumstances under which a special hearing may be held in regard to the renewal of a licence; to provide that objections shall be lodged in writing within a specified time; to provide that applications for the temporary removal of licences shall be considered by the board and to lay down the circumstances under which the same may be granted; to lay down to whom an accommodation establishment on-consumption licence may be issued; to provide for certain preferences in favour of accommodation establishment off-sales licences; to amend the provisions in regard to the hours within which liquor may be served in clubs; to amend the provisions in regard to the minimum quantities of liquor that may be sold; to prohibit the supply of liquor to certain persons; to define the premises on which bottle liquor licences may be carried on more clearly; to prohibit the lease of bottle liquor licences after a certain date with the exception however that the Administrator may approve such lease under exceptional circumstances; to provide that a contract of lease in regard to licensed premises shall be a contract in writing; to provide that the application fees for the renewal of certain licences shall be increased; and to provide for incidental matters.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

———— Woorde met volstreep daaronder dui aan invoegings voorgestel.

[ ] Woorde tussen vierkantige hake dui aan skrappings voorgestel.

ONTWERPORDONNANSIE

Tot wysiging van die Drankordonnansie 1969 om voorsiening te maak dat 'n persoon wat benoem word deur en in diens is van 'n maatskappy, genootskap, vennootskap of ander liggaam van persone aansoek moet doen om 'n lisensie, die lisensie moet hou en die besigheid kragtens daardie lisensie gemagtig moet dryf vir die rekening en uitsluitlike voordeel van daardie maatskappy, genootskap, vennootskap of liggaam van persone; om te bepaal dat die Direkteur kommentaar kan lewer en aanbevelings kan maak met betrekking tot 'n aansoek om die verlening van 'n nuwe lisensie of die permanente verplasing van 'n lisensie; om die omstandighede waaronder 'n buiteverkoopslisensie vir huisvestingsinrigtings verplaas mag word, te wysig; om te bepaal dat die buiteverkoopslisensie vir 'n bepaalde huisvestingsinrigting gehou moet word deur die houer van die binneverbruikslisensie vir daardie huisvestingsinrigting; om voorsiening te maak vir die verskaffing van die notule van die verrigtings by die verhoor van aansoeke om hernuwing van lisensies aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika; om die omstandighede waaronder 'n spesiale verhoor met betrekking tot die hernuwing van 'n lisensie gehou kan word, te wysig; om te bepaal dat besware skriftelik ingedien moet word binne 'n voorgeskrewe tydperk; om te bepaal dat aansoeke om die tydelike verplasing van 'n lisensie deur die raad oorweeg moet word en om die omstandighede waaronder dit toegestaan kan word te bepaal; om te bepaal aan wie 'n binneverbruikslisensie vir huisvestingsinrigtings uitgereik mag word; om voorsiening te maak vir sekere voorkeure ten gunste van buiteverkoopslisensies vir huisvestingsinrigtings; om die bepalings met betrekking tot die ure waarbinne drank in klubs bedien mag word, te wysig; om die bepalings met betrekking tot die minimum hoeveelheid drank wat verkoop mag word, te wysig; om die verskaffing van drank aan sekere persone te verbied; om die persele waarop botteldranklisensies gedryf mag word, duideliker te omskryf; om die verhuring van botteldranklisensies na 'n bepaalde datum te verbied, met die uitsondering egter dat die Administrateur onder buitengewone omstandighede sodanige verhuring kan goedkeur; om te bepaal dat 'n huurkontrak met betrekking tot 'n gelisensieerde perseel 'n skriftelike kontrak moet wees; om te bepaal dat aansoekgelde vir die hernuwing van sekere lisensies verhoog word; en om voorsiening te maak vir bykomstige aangeleenthede.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, as follows:-

Amendment of section 9 of Ordinance 2 of 1969.

1. Section 9 of the Liquor Ordinance, 1969 (Ordinance 2 of 1969), hereinafter referred to as the principal Ordinance, is hereby amended by the deletion of paragraph (c) of subsection (1).

Substitution of section 9A of Ordinance 2 of 1969, as inserted by section 3 of Ordinance 9 of 1970.

2. The following section is hereby substituted for section 9A of the principal Ordinance:

"[Licence issued in name of nominated person.

9A. Notwithstanding anything to the contrary contained in this ordinance any licence applied for by a company, society, partnership or other body of persons, shall be granted to and held by a person nominated by such company, society, partnership or other body of persons.]

Licence in favour of company, society, partnership or body of persons issued in name of nominated person.

9A. Notwithstanding anything to the contrary contained in this ordinance any application for the grant of a licence to a company, society, partnership or other body of persons, shall be made by a person who is nominated by and is in the service of such company, society, partnership or other body of persons and that licence shall be issued to and held by such nominated person who will be the licensee and who shall carry on the business authorised by that licence for the account and exclusive benefit of such company, society, partnership or other body of persons.".

Amendment of section 29 of Ordinance 2 of 1969.

3. Section 29 of the principal Ordinance is hereby amended —

(a) by the substitution in subsection (2) for the words "thirty days" of the words "forty-two days"; and

(b) by the substitution for subsection 4 of the following subsection:

"(4)(a) Upon receipt of any application in terms of this section, the magistrate shall forthwith forward [the same] a copy of the application together with copies of the documents and information prescribed by subsection (2), to both the Director and the commissioned officer of police referred to in section 115.

(b) The Director shall as soon as possible forward such comments and recommendations, in regard to the application and in regard to how any accommodation establishment will according to his opinion be affected by the granting or not of the application, as he deems fit for the information of the board, to the commissioned officer of police referred to in section 115 in duplicate and to the secretary of the board in sixfold.

(c) [Such officer] The commissioned officer of police referred to in section 115 shall as soon as possible after receipt [thereof] of the application and of the comments and recommendations of the Director and after making such enquiries as he may consider necessary, [return the application

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN SOOS VOLG:-

Wysiging van artikel 9 van Ordonnansie 2 van 1969.

1. Artikel 9 van die Drankordonnansie 1969, (Ordonnansie 2 van 1969), hieronder die Hoofordonnansie genoem, word hierby gewysig deur paragraaf (c) van subartikel (1) te skrap.

Vervanging van artikel 9A van Ordonnansie 2 van 1969, soos ingevoeg deur artikel 3 van Ordonnansie 9 van 1970.

2. Artikel 9A van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

„[Lisensie uitgereik op naam van benoemde.

9A. Ondanks enige andersluidende bepaling in hierdie ordonnansie word enige lisensie waarom 'n maatskappy, genootskap, vennootskap of ander liggaam van persone aansoek doen, verleen aan en gehou deur 'n persoon benoem deur sodanige maatskappy, genootskap, vennootskap of ander liggaam van persone.]

Lisensie ten gunste van maatskappy, genootskap, vennootskap of liggaam van persone uitgereik in naam van benoemde.

9A. Ondanks enige andersluidende bepalings in hierdie ordonnansie word enige aansoek om die verlening van 'n lisensie aan 'n maatskappy, genootskap, vennootskap of ander liggaam van persone, gedoen deur 'n persoon wat benoem word deur en in diens is van sodanige maatskappy, genootskap, vennootskap of ander liggaam van persone en word daardie lisensie uitgereik aan en gehou deur sodanige benoemde persoon wat die lisensiehouer sal wees en wat die besigheid wat kragtens daardie lisensie gemagtig word, vir die rekening en uitsluitlike voordeel van sodanige maatskappy, genootskap, vennootskap of ander liggaam van persone, moet dryf.".

Wysiging van artikel 29 van Ordonnansie 2 van 1969.

3. Artikel 29 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig —

(a) deur in subartikel (2) die woorde „dertig dae" deur die woorde „twee en veertig" dae te vervang; en

(b) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

„(4) (a) By ontvangs van 'n aansoek ooreenkomstig hierdie artikel moet die landdros [dit] onmiddellik **'n afskrif van die aansoek** tesame met afskrifte van die dokumente en inligting voorgeskryf [by] deur subartikel (2) [onmiddellik stuur] aan beide die Direkteur en die polisie-offisier bedoel in artikel 115 stuur.

(b) Die Direkteur moet, sodra moontlik, sodanige kommentaar en aanbevelings met betrekking tot die aansoek en met betrekking daartoe hoe enige huisvestingsinrigting na sy mening deur die toestaan, al dan nie, van die aansoek geraak sal word, as wat hy ter inligting van die raad goedvind, in tweevoud aan die polisie-offisier bedoel in artikel 115 en in sesvoud aan die sekretaris van die raad stuur.

(c) **[Sodanige offisier]** Die polisie-offisier bedoel in artikel 115 moet, sodra moontlik na ontvangs [daarvan] van die aansoek en die kommentaar en aanbevelings van die Direkteur en nadat hy sodanige navrae gedoen het soos hy nodig ag, [die aansoek en sodanige dokumente en inligting]

together with those documents and information] forward one copy of the comments and recommendations received by him from the Director in terms of paragraph (b) to the magistrate together with his report in terms of [that section] section 115.".

Amendment of section 32 of Ordinance 2 of 1969.

4. Section 32 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in subsection (3) of the Afrikaans text for the word „verstrekking" of the word „verstryking".

Amendment of section 33 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 5 of Ordinance 9 of 1970.

5. Section 33 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for the proviso to that section of the following proviso:

"[Provided that any such application shall not be granted in respect of a licence temporarily removed to other premises under section 59: Provided further that the board shall consider any application for the permanent removal of an accommodation establishment off-sales licence only if a new extension is proclaimed of the area of the local authority in which the licence is held and application is made for such removal to such extension.]

Provided that —

(a) any such application shall not be granted in respect of a licence temporarily removed to other premises under section 59;
(b) any such application shall not be granted in respect of the permanent removal of an accommodation establishment off-sales licence unless the chairman in consultation with the other members of the board is of the opinion that the number of licensed premises, including accommodation establishments which have been authorised to sell liquor, situated in the particular vicinity where the premises is situated to which it is applied to have the licence removed, is not sufficient to meet the reasonable requirements of the neighbourhood;
(c) if such an application is made for the permanent removal of an accommodation establishment off-sales licence, situated on premises other than the premises of the accommodation establishment, to the premises of the accommodation establishment the chairman may, in consultation with the other members of the board, grant such application and in such a case the provisions of section 31 shall *mutatis mutandis* apply.".

Amendment of section 35 of Ordinance 2 of 1969.

6. Section 35 of the principal Ordinance is hereby amended by the addition of the following proviso to subsection (1):

"Provided that an application for the renewal of an off-sales licence for an accommodation establishment (excluding a rest camp, guest farm, caravan park, pension or safari undertaking) shall be made by the holder of the on-consumption licence for that accommodation establishment only and shall be granted to him only and the business carried on under the off-sales licence for that accommodation establishment shall be carried on for the account and exclusive benefit of that accommodation establishment.".

een afskrif van die kommentaar en aanbevelings wat hy ooreenkomstig paragraaf (b) van die Direkteur ontvang het, aan die landdros [terugstuur] stuur saam met sy verslag ooreenkomstig [daardie artikel] artikel 115.".

Wysiging van artikel 32 van Ordonnansie 2 van 1969.

4. Artikel 32 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (3) van die Afrikaanse teks die woord „verstrekking" deur die woord „verstryking" te vervang.

Wysiging van artikel 33 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 5 van Ordonnansie 9 van 1970.

5. Artikel 33 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by daardie artikel deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„[Met dien verstande dat so 'n aansoek nie toegestaan word nie ten opsigte van 'n lisensie wat tydelik na 'n ander perseel verplaas is ingevolge artikel 59: Met dien verstande voorts dat die raad 'n aansoek om die permanente verplasing van 'n buiteverkoopslisensie vir 'n huisvestingsinrigting oorweeg slegs indien 'n nuwe uitbreiding geproklameer is van die gebied van die plaaslike bestuur waarin die lisensie gehou word en aansoek om so 'n verplasing na so 'n uitbreiding gedoen word.]

Met dien verstande dat —

(a) so 'n aansoek nie toegstaan word nie ten opsigte van 'n lisensie wat tydelik na 'n ander perseel verplaas is ingevolge artikel 59;

(b) so 'n aansoek nie togestaan word nie ten opsigte van die permanente verplasing van 'n buiteverkoopslisensie vir 'n huisvestingsinrigting, tensy die voorsitter in oorleg met die ander lede van die raad die mening toegedaan is dat die getal gelisensieerde persele, insluitende huisvestingsinrigtings wat gemagtig is om drank te verkoop, geleë in die besondere omgewing waar die perseel geleë is waarheen aansoek gedoen word om die lisensie te verplaas, nie genoeg is om aan die redelike behoeftes van daardie besondere omgewing te voldoen nie;

(c) indien so 'n aansoek gedoen word om 'n buiteverkoopslisensie vir 'n huisvestingsinrigting wat geleë is op 'n ander perseel as die perseel van die huisvestingsinrigting, permanent te verplaas na die perseel van die huisvestingsinrigting, die voorsitter in oorleg met die ander lede van die raad sodanige aansoek kan goedkeur en in so 'n geval is die bepalings van artikel 31 *mutatis mutandis* van toepassing.".

Wysiging van artikel 35 van Ordonnansie 2 van 1969.

6. Artikel 35 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by subartikel (1) te voeg:

„Met dien verstande dat 'n aansoek om die hernuwing van 'n buiteverkoopslisensie vir 'n huisvestingsinrigting (buiten 'n ruskamp, gasteplaas, karavaanpark, pension of safari-onderneming) slegs deur die houer van die binneverbruikslisensie vir daardie huisvestingsinrigting gedoen en aan hom verleen kan word en die besigheid wat kragtens die buiteverkoopslisensie vir daardie huisvestingsinrigting gedryf word, moet vir die rekening en uitsluitlike voordeel van daardie huisvestingsinrigting gedryf word.".

Amendment of section 40 of Ordinance 2 of 1969.

7. Section 40 of the principal Ordinance is hereby amended by the addition of the following subsection:

"(3) Copies of such minutes shall be supplied to the Secretary for South West Africa free of charge on his demand.".

Amendment of section 41 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 10 of Ordinance 18 of 1969 and section 6 of Ordinance 9 of 1970.

8. Section 41 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The magistrate may at any time other than that prescribed by section 38 on the application in writing of any person who [was] is the holder of a licence under this ordinance or under a law repealed by section 160, but whose application for renewal was not submitted within the periods prescribed in sections 35 and 37, or whose application for renewal was turned down because of failure to comply with any of the requirements of Chapter III of the regulations made under this ordinance, and on good cause shown by such person hold a special hearing for the consideration and determination of an application by such person for the renewal of his licence.".

Amendment of section 42 of Ordinance 2 of 1969.

9. Section 42 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The magistrate may at any hearing in terms of section 38 or 41, after duly considering all such information, documents and reports (including any comments and recommendations which the Director may submit in respect of the application) as may be submitted to him under this ordinance, such representations or objections as may have been made under Chapter VIII and all such evidence as may be relevant to the application, either grant or refuse the application.".

Amendment of section 47 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 11 of Ordinance 18 of 1969 and section 7 of Ordinance 9 of 1970.

10. Section 47 of the principal Ordinance is hereby amended —

(a) by the substitution in paragraph (c) of subsection (1) for the words "two rand" of the words "twenty rand"; and

(b) by the substitution for paragraph (d) of that subsection of the following paragraph:

"(d) twenty rand, if it is made to a magistrate for the transfer of a licence in terms of section 57, or if it is made to the chairman of the board for the temporary removal of a licence in terms of section 59, or if it is made to the board for the permanent removal of a licence in terms of section 21; or".

Substitution of section 50 of Ordinance 2 of 1969.

11. The following section is hereby substituted for section 50 of the principal Ordinance:

"Objectors to lodge grounds of objection in writing.

50(1) Any person or body of persons who or which desires to object to the granting of any particular application shall in the prescribed manner and in writing [notify] deliver the grounds of such objection to the

7. Artikel 40 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

Wysiging van artikel 40 van Ordonnansie 2 van 1969.

„(3) Afskrifte van sodanige notule moet kosteloos op aanvraag aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika verskaf word.".

8. Artikel 41 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 41 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 10 van Ordonnansie 18 van 1969 en artikel 6 van Ordonnansie 9 van 1970.

„(1) Die landdros kan te eniger tyd buiten dié voorgeskryf [by] deur artikel 38, op skriftelike aansoek van iemand wat die houer is van 'n lisensie kragtens hierdie ordonnansie of 'n wet herroep [by] deur artikel 160, maar wie se aansoek om hernuwing nie ingedien is nie binne die tydperke voorgeskryf in artikels 35 en 37, of wie se aansoek om hernuwing weens nie-nakoming van enige van die vereistes van Hoofstuk III van die regulasie afgekondig kragtens hierdie ordonnansie, van die hand gewys is, en as sodanige persoon goeie gronde aanvoer, 'n spesiale verhoor hou vir die oorweging en beslissing van 'n aansoek deur sodanige persoon om die hernuwing van sy lisensie.".

9. Artikel 42 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 42 van Ordonnansie 2 van 1969.

„(1) Die landdros kan by enige verhoor ooreenkomstig artikel 38 of 41, na behoorlike oorweging van alle sodanige inligting, dokumente en verslae (insluitende enige kommentaar en aanbevelings wat die Direkteur ten opsigte van die aansoek mag lewer) soos aan hom kragtens hierdie ordonnansie voorgelê word, sodanige vertoë of besware soos kragtens Hoofstuk VIIIgerig word en alle sodanige getuinis soos verband hou met die aansoek, die aansoek òf toestaan òf weier.".

10. Artikel 47 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 47 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 11 van Ordonnansie 18 van 1969 en artikel 7 van Ordonnansie 9 van 1970.

(a) deur in paragraaf (c) van subartikel (1) die woorde „twee rand" deur die woorde „twintig rand" te vervang; en

(b) deur paragraaf (d) van daardie subartikel deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) twintig rand as dit by 'n landdros gedoen word om die oordrag van 'n lisensie ooreenkomstig artikel 57, of as dit by die voorsitter van die raad gedoen word om die tydelike verplasing van 'n lisensie ooreenkomstig artikel 59, of as dit by die raad gedoen word om die permanente verplasing van 'n lisensie ooreenkomstig artikel 21; of".

11. Artikel 50 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 50 van Ordonnansie 2 van 1969.

„Beswaarmakers moet gronde van beswaar skriftelik indien.

50.(1) Enige persoon of liggaam van persone wat beswaar wil maak teen die verlening van enige bepaalde aansoek, moet die gronde van sodanige beswaar nie later nie as sewe dae voor die datum van die verhoor van

competent authority and the applicant not later than 7 days before the date of the hearing of the application [of his or its intention so to object and stating the grounds of objection.]

(2) No objection shall be accepted by the competent authority unless all the requirements of this ordinance and the regulations made thereunder have been complied with.".

Amendment of section 51 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 12 of Ordinance 18 of 1969.

12. Section 51 of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion of subsection (2).

Amendment of section 55 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 12 of Ordinance 18 of 1969.

13. Section 55 of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion in subsection (2) of the words "for the purpose of enabling him to comply with any provision of this ordinance and".

Amendment of section 59 of Ordinance 2 of 1969.

14. Section 59 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsections (1), (2), (3) and (4) of the following subsections:

"(1) The holder of a licence other than the holder of an accommodation establishment on-consumption licence who desires to remove his licence temporarily from the licensed premises to other premises in the same district may in the prescribed manner and after giving the prescribed notice apply to the [magistrate of the district] board for such removal and the [magistrate] board may subject to the provisions of this ordinance and after considering the interests of existing licences in the particular vicinity where the premises is situated to which it is applied to have the licence removed and such information, documents, reports and representations submitted to [him] it as may be prescribed grant or refuse the application: Provided that an application for the temporary removal of a licence under this section may be granted solely for the purpose of enabling the holder of the licence of effect structural alterations to the licensed premises and if the applicant has satisfied the board —

(a) that such structural alterations are necessary; and

(b) that the temporary removal of the licence is necessary in order to enable him to effect such structural alterations.

(2) In granting any application under this section the [magistrate] board may impose such conditions or restrictions as it may deem fit.

(3) [No licence shall by virtue of any authority granted under subsection (1) be removed to other premises for any period exceeding twelve months unless the magistrate has on good cause shown by the holder of the licence, granted special authority for the removal of the licence for a period exceeding twelve but not exceeding eighteen months determined by him.]

die aansoek, skriftelik op die voorgeskrewe wyse aan die bevoegde gesag en die aansoeker besorg [in kennis stel van sy voorneme om aldus beswaar te maak en die gronde van die beswaar uiteensit.]

(2) Geen beswaar word deur die bevoegde gesag aanvaar nie tensy aan al die vereistes van hierdie ordonnansie en die regulasies daarkragtens afgekondig, voldoen is.".

Wysiging van artikel 51 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 12 van Ordonnansie 18 van 1969.

12. Artikel 51 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 55 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 12 van Ordonnansie 18 van 1969.

13. Artikel 55 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in subartikel (2) die woorde „om hom in staat te stel om te voldoen aan enige bepaling van hierdie ordonnansie en" te skrap.

Wysiging van artikel 59 van Ordonnansie 2 van 1969.

14. Artikel 59 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikels (1), (2), (3) en (4) deur die volgende subartikels te vervang:

„(1) Die houer van 'n lisensie, buiten die houer van 'n binneverbruikslisensie vir huisvestingsinrigtings, wat sy lisensie tydelik van die gelisensieerde perseel na 'n ander perseel in dieselfde distrik wil verplaas, kan op die voorgeskrewe wyse en nadat hy die voorgeskrewe kennis gegee het, aansoek doen by die [landdros van die distrik] raad om sodanige verplasing en die [landdros] raad kan behoudens die bepalings van hierdie ordonnansie en na oorweging van die belange van bestaande lisensies in die besondere omgewing waar die perseel geleë is waarheen aansoek gedoen word om die lisensie te verplaas en van sodanige inligting, dokumente, verslae en vertoë by hom ingedien, soos voorgeskryf word, die aansoek toestaan of weier: Met dien verstande dat 'n aansoek om die tydelike verplasing van 'n lisensie kragtens hierdie artikel slegs toegestaan kan word om die houer van die lisensie in staat te stel om strukturele veranderings aan die gelisensieerde perseel aan te bring en indien die aansoeker die raad oortuig het dat —

(a) sodanige strukturele veranderings nodig is; en

(b) die tydelike verplasing van die lisensie nodig is ten einde hom in staat te stel om sodanige strukturele veranderings aan te bring.

(2) By die toestaan van enige aansoek kragtens hierdie artikel kan die [landdros] raad sodanige voorwaardes of beperkings soos hy goedvind, oplê

(3) [Geen lisensie mag uit hoofde van enige magtiging verleen kragtens subartikel (1) verplaas word na 'n ander perseel vir enige tydperk van langer as twaalf maande nie tensy die landdros, nadat die houer van die lisensie goeie redes aangevoer het, spesiale magtiging verleen het vir die verplasing van die lisensie vir 'n tydperk langer as twaalf maande maar nie langer nie as agtien maande, soos deur hom bepaal.]

No application for the temporary removal of a licence under this section shall be granted for any period exceeding six months unless the board is convinced, on good cause shown by the applicant, that the removal for a longer period is justified and has thereupon granted special authority for the removal of the licence for such longer period as the board may determine.

(4) Whenever any application under [subsection (1)] this section is granted the [magistrate] secretary of the board shall endorse the licence to the effect that it has been temporarily removed to the premises concerned for the period determined by [him] the board subject to such conditions or restrictions as may have been imposed under subsection (2).".

Insertion of section 59A in Ordinance 2 of 1969.

15. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 59:

"Temporary removal of licence granted by chairman.

59A. Whenever the board has received an application for the temporary removal of a licence and the chairman is, in consultation with the other members of the board, of opinion that the premises to which it is desired to remove the licence, do not require to be altered, added to or repaired and that no new conditions are required to be imposed, he may grant the application notwithstanding that the provisions of chapter VIII have not been complied with and such application shall thereupon be deemed to have been granted by the board after due compliance with all the applicable provisions of this ordinance: Provided that an application for the temporary removal of a licence may only be granted under this section —

(a) after considering the interests of existing licences in the particular vicinity where the premises is situated to which it is applied to have the licence removed;

(b) for the purpose of enabling the holder of the licence to effect structural alterations to the licensed premises and if the applicant has satisfied the chairman in consultation with the other members of the board —

(i) that such structural alterations are necessary; and

(ii) that the temporary removal of the licence is necessary in order to enable him to effect such structural alterations.".

Insertion of section 63A in Ordinance 2 of 1969.

16. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 63:

"Refusal of licences under certain circumstances.

63A. (1) No application for the grant, renewal, removal or transfer of a licence shall be granted if it appears to the conviction of the competent authority that —

(a) a person other than the licensee in fact controls or will control the

Geen aansoek om die tydelike verplasing van 'n lisensie kragtens hierdie artikel word toegestaan vir enige tydperk van langer as ses maande nie tensy die raad, nadat die aansoeker goeie redes aangevoer het, oortuig is dat verplasing vir 'n langer tydperk geregverdig is en daarop spesiale magtiging verleen het vir die verplasing van die lisensie vir sodanige langer tydperk soos die raad bepaal.

(4) Wanneer ookal enige aansoek kragtens [subartikel (1)] hierdie artikel toegestaan word, moet die [landdros] sekretaris van die raad die lisensie endosseer ten effekte dat dit tydelik verplaas is na die betrokke perseel vir die tydperk deur [hom] die raad bepaal, onderhewig aan sodanige voorwaardes of beperkings soos kragtens subartikel (2) opgelê.".

15. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 59 ingevoeg: Invoeging van artikel 59A in Ordonnansie 2 van 1969.

„Tydelike verplasing van lisensie verleen deur voorsitter.

59A. Wanneer ookal die raad 'n aansoek ontvang het, om die tydelike verplasing van 'n lisensie en die voorsitter in oorleg met die ander lede van die raad die mening toegedaan is dat die perseel waarheen die verplasing van die lisensie verlang word, nie verander of herstel of daaraan aangebou hoef te word nie, en dat geen nuwe voorwaardes opgelê hoef te word nie, kan hy die aansoek toestaan hoewel die bepalings van Hoofstuk VIII nie nagekom is nie, en sodanige aansoek word daarop beskou as toegestaan deur die raad na behoorlike voldoening aan al die toepaslike bepalings van hierdie ordonnansie: Met dien verstande dat 'n aansoek om die tydelike verplasing van 'n lisensie slegs kragtens hierdie artikel toegestaan kan word —

(a) na oorweging van die belange van bestaande lisensies in die besondere omgewing waar die perseel geleë is waarheen aansoek gedoen word om die lisensie te verplaas; en

(b) om die houer van die lisensie in staat te stel om strukturele veranderings aan die gelisensieerde perseel aan te bring en indien die aansoeker die voorsitter in oorleg met die ander lede van die raad oortuig het dat —

(i) sodanige strukturele veranderings nodig is; en

(ii) die tydelike verplasing van die lisensie nodig is ten einde hom in staat te stel om sodanige strukturele veranderings aan te bring.".

16. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 63 ingevoeg: Invoeging van artikel 63A in Ordonnansie 2 van 1969.

„Weiering van lisensies onder sekere omstandighede.

63A. (1) Geen aansoek om die verlening, hernuwing, verplasing of oordrag van 'n lisensie word toegestaan nie indien dit tot oortuiging van die bevoegde gesag blyk dat —

(a) iemand anders as die lisensiehouer in werklikheid die gelisen-

licensed business, or is or will be a partner therein, or participates or will participate in the profits thereof, unless the licensee has obtained the written authority of the chairman of the liquor licensing board to that end in terms of section 105A and the application is accompanied by such written authority;

(b) such licence was, or will be, sold, leased or transferred contrary to the provisions of section 105B, or that the business authorised by such licence is, or will be, managed or conducted contrary to the provisions of section 105B.

(2) No application for the grant, renewal, removal or transfer of a licence shall be granted after 31 March, 1973 if it appears to the conviction of the competent authority that such licence is, or will be, leased or remains, or will remain, leased contrary to the provisions of section 105C.".

Amendment of section 64 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 14 of Ordinance 18 of 1969.

17.(1) Section 64 of the principal Ordinance is hereby amended by the insertion in paragraph (h) of subsection (1) of the expression "(bA)" after the expression "(b)".

(2) The provisions of subsection (1) shall not apply to the grant of a renewal of a licence to or in favour of a person who is the holder of such licence at the commencement of this Ordinance.

Amendment of section 69 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 14 of Ordinance 9 of 1970.

18. Section 69 of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion of subsection (2).

Substitution of section 75 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 17 of Ordinance 9 of 1970.

19. The following section is hereby substituted for section 75 of the principal Ordinance:

"[Accommodation establishment off-sales licences.

75.(1) The owner or, with the owner's consent, the manager or any person in charge or control of an accommodation establishment, (other than a rest camp, guest farm, caravan park or a safari undertaking) registered under the ordinance, may in accordance with the provisions of this ordinance apply to the board for the grant to him of an accommodation establishment off-sales licence in respect of such establishment.

(2) Any application under subsection (1) shall in all respects be dealt with as if it were an application for and any licence granted in pursuance of such application shall for the purpose of this ordinance be deemed to be a bottle liquor licence.

(3) Whenever the board is required at any meeting to consider an application under subsection (1) and also one or more application or applications for any other licence or licences under this ordinance, the board shall in so far as the granting of any of those applications is concerned as far as

sieerde besigheid beheer of sal beheer, of 'n vennoot daarin is of sal wees, of in die winste daarvan deel of sal deel tensy die lisensiehouer die skriftelike magtiging van die voorsitter van die lisensieraad daartoe verkry het ooreenkomstig die bepalings van artikel 105A en sodanige skriftelike magtiging die aansoek vergesel;

(b) sodanige lisensie strydig met die bepalings van artikel 105B verkoop, verhuur of oorgedra is of sal word of dat die besigheid gemagtig deur sodanige lisensie strydig met die bepalings van artikel 105B bestuur of gedryf word of sal word.

(2) Geen aansoek om die verlening, hernuwing, verplasing of oordrag van 'n lisensie word na 31 Maart 1973 toegestaan nie as dit tot bevrediging van die bevoegde gesag blyk dat sodanige lisensie strydig met die bepalings van artikel 105C verhuur word of sal word of verhuur bly of sal bly.".

Wysiging van artikel 64 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 14 van Ordonnansie 18 van 1969.

17.(1) Artikel 64 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in paragraaf (h) van subartikel (1) die uitdrukking „(bA)" na die uitdrukking "(b)" in te voeg.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing nie op die verlening van 'n hernuwing van 'n lisensie aan of ten gunste van 'n persoon wat by die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie die houer was van sodanige lisensie.

Wysiging van artikel 69 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 14 van Ordonnansie 9 van 1970.

18. Artikel 69 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (2) te skrap.

Vervanging van artikel 75 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 17 van Ordonnansie 9 van 1970.

19. Artikel 75 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

„[Buiteverkoopslisensies vir huisvestingsinrigtings.

75.(1) Die eienaar of, met die eienaar se toestemming, die bestuurder of iemand wat toesig of beheer het oor 'n huisvestingsinrigting (buiten 'n ruskamp, gasteplaas, karavaanpark of 'n safari-onderneming) geregistreer kragtens die ordonnansie kan ooreenkomstig die bepalings van hierdie ordonnansie by die raad aansoek doen om verlening aan hom van 'n buiteverkoopslisensie vir huisvestingsinrigtings ten opsigte van daardie inrigting.

(2) 'n Aansoek kragtens subartikel (1) moet in alle opsigte behandel word asof dit 'n aansoek was om, en enige lisensie verleen ingevolge sodanige aansoek moet by die toepassing van hierdie ordonnansie beskou word as, 'n botteldranklisensie.

(3) Wanneer ook al die raad by enige vergadering 'n aansoek kragtens subartikel (1) moet oorweeg asook een of meer aansoek of aansoeke om enige ander lisensie of lisensies kragtens hierdie ordonnansie, moet die raad, wat die toestaan van enige van daardie aansoeke betref, so ver moontlik maar behou-

possible but subject to the provisions of sections 61 and 62 give preference to the application under subsection (1): Provided that the board in considering any application for a licence under this ordinance shall take into consideration as far as possible the interests of existing accommodation establishments.

(4) When granting an application for an accommodation establishment off-sales licence the board may authorise the applicant to sell liquor in terms of the licence from premises other than the premises of the accommodation establishment concerned.

(5) Any licence granted under a law repealed by section 159 in respect of an hotel within the meaning of that term in such law, authorising the sale of liquor for consumption off the premises of such hotel, may in accordance with the provisions of this ordinance, be renewed as if it were an accommodation establishment off-sales licence.]

Accomodation establishment Off-sales licences.

75.(1) The holder of an accommodation establishment on-consumption licence in respect of a particular accommodation establishment (other than a rest camp, guest farm, caravan park, pension or safari undertaking) may apply in terms of the provisions of this ordinance for the granting to him of an accommodation establishment off-sales licence in respect of that accommodation establishment.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in this ordinance, but subject to the provisions of sections 29, 30, 31 and 64, the board shall, upon receipt of an application in terms of subsection (1) in respect of an accommodation establishment off-sales licence which will be situated on the same premises as the accommodation establishment on-consumption licence in respect of that accommodation establishment grant such application and any licence granted in pursuance of such application shall in applying the provisions of this ordinance excluding the provisions of section 104 be deemed to be a bottle liquor licence.

(3) Upon receipt of an application in terms of subsection (1) in respect of an accommodation establishment off-sales licence which will be situated on premises other than the premises on which the accommodation establishment on-consumption licence in respect of that accommodation establishment is situated —

(a) such application shall in all respects be dealt with by the board as if it were an application for, and, any licence granted in pursuance of such application shall in applying the provisions of this ordinance be deemed to be, a bottle liquor licence;

dens die bepalings van artikels 61 en 62 voorkeur verleen aan die aansoek kragtens subartikel (1): Met dien verstande dat die raad by die oorwegiing van enige aansoek om 'n lisensie kragtens hierdie ordonnansie die belange van bestaande huisvestingsinrigtings so ver moontlik in ag moet neem.

(4) Wanneer die raad 'n aansoek om 'n buiteverkoopslisensie vir 'n huisvestingsinrigting toestaan, kan hy die aansoeker magtig om drank te verkoop ooreenkomstig die lisensie, van 'n ander perseel as die perseel van die betrokke huisvestingsinrigting.

(5) Enige lisensie verleen kragtens 'n wet herroep by artikel 159 ten opsigte van 'n hotel binne die betekenis van daardie term in sodanige wet, wat die verkoop van drank magtig vir verbruik buite die perseel van sodanige hotel, kan ooreenkomstig die bepalings van hierdie ordonnansie hernieu word asof dit 'n buiteverkoopslisensie vir huisvestingsinrgitings was.]

Buiteverkoopslisensies vir huisvestingsinrigtings.

75.(1) Die houer van 'n binneverbruikslisensie vir huisvestingsinrigtings ten opsigte van 'n bepaalde huisvestingsinrigting (buiten 'n ruskamp, gasteplaas, karavaanpark, pension of safari-onderneming) kan ooreenkomstig die bepalings van hierdie ordonnansie aansoek doen om verlening aan hom van 'n buiteverkoopslisensie vir huisvestingsinrigtings ten opsigte van daardie huisvestingsinrigting.

(2) Nieteenstaande enige andersluidende bepalings in hierdie ordonnansie, maar behoudens die bepalings van artikels 29, 30, 31 en 64 moet die raad, wanneer 'n aansoek kragtens subartikel (1) ontvang word ten opsigte van 'n buiteverkoopslisensie vir huisvestingsinrigtings wat geleë sal wees op dieselfde perseel as die binneverbruikslisensie vir huisvestingsinrigtings ten opsigte van daardie huisvestingsinrigting, sodanige aansoek toestaan en enige lisensie verleen ingevolge sodanige aansoek moet by die toepassing van die bepalings van hierdie ordonnansie, uitgesonderd die bepalings van artikel 104, beskou word as 'n botteldranklisensie.

(3) Wanneer 'n aansoek kragtens subartikel (1) ontvang word ten opsigte van 'n buiteverkoopslisensie vir huisvestingsinrigtings wat geleë sal wees op 'n ander perseel as die perseel waarop die binneverbruikslisensie vir huisvestingsinrigtings ten opsigte van daardie huisvestingsinrigting geleë is —

(a) moet die raad sodanige aansoek in alle opsigte behandel asof dit 'n aansoek is om, en, moet enige lisensie verleen ingevolge sodanige aansoek by die toepassing van die bepalings van hierdie ordonnansie beskou word as 'n botteldranklisensie;

(b) the board shall, whenever it is required to consider such application together with one or more applications for any other licence or any other licences, as far as possible, but subject to the provisions of sections 61 and 62 give preference to such application: Provided that the interests of existing accommodation establishments shall, as far as possible, be taken into consideration.

(4) Any business carried on under an accommodation establishment off-sales licence shall be carried on for the account and exclusive benefit of the accommodation establishment in respect of which it was granted.".

Amendment of section 76 of Ordinance 2 of 1969, as substituted by section 18 of Ordinance 9 of 1970.

20. Section 76 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsection (7) of the following subsection:

"(7) No accommodation establishment on-consumption licence shall be issued to any person —

(a) who does not qualify for holding any liquor licence under the provisions of this ordinance;

(b) who is not in full-time employment in such establishment;

(c) who does not permanently reside on the premises on which such accommodation establishment is situated: Provided that such licence may be issued to a person who does not permanently reside on the premises on which such accommodation establishment is situated with the approval of the Director, which approval he may grant in his discretion.".

Amendment of section 78 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 16 of Ordinance 18 of 1969 and section 20 of Ordinance 9 of 1970.

21. Section 78 of the principal Ordinance is hereby amended —

(a) by the addition of the following proviso to paragraph (d) of subsection (2):

"Provided that notwithstanding anything to the contrary contained in this ordinance or any other law, but subject to the provisions of section 77A the Administrator may —

[(a)](i) in consultation with the magistrate of the district concerned and the commissioned officer of police designated in terms of section 115 and subject to such conditions as he may impose in his discretion, authorise the holder of a club liquor licence who makes application to him, to sell or deliver liquor, on any day including a closed day and [at any time] within the hours determined by him on the licensed premises concerned to any member of the club for consumption on those premises by such member or his guest, and

[(b)](ii) at any time reduce the hours within which the holder of any such licence may supply liquor, if circumstances arise which, in his opinion, justify such reduction.

(b) moet die raad wanneer dit ook al sodanige aansoek tegelykertyd met een of meer aansoeke om enige ander lisensie of enige ander lisensies moet oorweeg, sover moontlik, maar behoudens die bepalings van artikels 61 en 62, voorkeur verleen aan sodanige aansoek: Met dien verstande dat die belange van bestaande huisvestingsinrigtings so ver moontlik in ag geneem moet word.

(4) Enige besigheid wat gedryf word kragtens 'n buiteverkoopslisensie vir huisvestingsinrigtings word gedryf vir die rekening en uitsluitlike voordeel van die huisvestingsinrigting ten opsigte waarvan dit verleen is.".

20. Artikel 76 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (7) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van artikel 76 van Ordonnansie 2 van 1969, soos vervang deur artikel 18 van Ordonnansie 9 van 1970.

„(7) Geen binneverbruikslisensie vir 'n huisvestingsinrigting word uitgereik nie aan 'n persoon —

(a) wat nie kragtens die bepalings van hierdie ordonnansie vir die hou van enige dranklisensie kwalifiseer nie;

(b) wat nie voltyds in so 'n inrigting werksaam is nie;

(c) wat nie permanent op die perseel waarop daardie huisvestingsinrigting geleë is, woon nie: Met dien verstande dat sodanige lisensie met die goedkeuring van die Direkteur, welke goedkeuring hy na goedvinde kan verleen, uitgereik kan word aan 'n persoon wat nie permanent op die perseel waarop daardie huisvestingsinrigting geleë is, woon nie.".

21. Artikel 78 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig —

Wysiging van artikel 78 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 16 van Ordonnansie 18 van 1969 en artikel 20 van Ordonnansie 9 van 1970.

(a) deur die volgende voorbehoudsbepaling by paragraaf (d) van subartikel (2) te voeg:

„Met dien verstande dat nieteenstaande enige andersluidende bepaling in hierdie ordonnansie of enige ander wet, maar behoudens die bepalings van artikel 77A [kan] die Administrateur —

[(a)](i) in oorleg met die landdros van die betrokke distrik en die polisie-offisier aangewys ooreenkomstig artikel 115, en onderhewig aan sodanige voorwaardes wat hy na goedvinde oplê, die houer van 'n klubdranklisensie wat by hom aansoek doen, kan magtig om op enige dag, insluitende 'n geslote dag, en [te eniger tyd,] binne die ure deur hom bepaal, op die betrokke gelisensieerde perseel drank te verkoop en af te lewer aan enige lid van die klub vir verbruik op daardie perseel deur sodanige lid of sy gas; en

[(b)](ii) te eniger tyd die ure kan inkort waarbinne die houer van so 'n lisensie drank mag verskaf indien omstandighede ontstaan wat so 'n inkorting na sy mening regverdig.

Such authorisation or reduction, as the case may be, shall remain in force until repealed or amended by the Administrator. Any decision of the Administrator under this [section] paragraph shall be final;"; and

(b) by the deletion of subsection (3).

Amendment of section 79 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 17 of Ordinance 18 of 1969.

22. Section 79 of the principal Ordinance is hereby amended —

(a) by the substitution in paragraph (a) of subsection (2) for all the words preceding the proviso of the following words:

"The quantity of liquor to be sold or delivered by the holder of a wholesale liquor licence to any one customer, other than a licensee, at any one time, shall not be less than two gallons (of which not less than one gallon shall be of the same kind, description and brand of liquor other than malt liquor) [, or to any one licensee at any one time, shall not be less than one quart, in a receptacle or receptacles properly and securely corked, stoppered or sealed]:";

(b) By the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"[(3) The quantity of liquor to be sold or delivered by the holder of a bottle liquor licence to any one customer at any one time shall be not less than one half pint in a bottle or receptacle properly and securely corked, stoppered or sealed.]

(3)No holder of an off-consumption licence shall sell or deliver any liquor otherwise than in a receptacle or receptacles properly and securely corked, stoppered or sealed.";

and

(c) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

"(5) The quantity of liquor to be sold or delivered by the holder of a special brewer's wholesale depot licence to any one customer other than a licensee at any one time shall not be less than two gallons. [or to any one licensee at any one time shall not be less than one quart, in a receptacle or receptacles properly and securely corked, stoppered or sealed.]".

Amendment of section 88 of Ordinance 2 of 1969.

23. Section 88 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution for subsection (4) of the following subsections:

"(4) If [such person] a person in respect of whom an enquiry under subsection (2) is being held, is present when the magistrate makes an order in terms of subsection (3) the magistrate shall there and then notify such person of his decision and hand or tender to him a copy of his order, in which case further notification to that person shall not be necessary.

(5) A magistrate making an order in terms of subsection (3) shall forthwith forward a copy thereof to the [officer] official in charge of the police station in whose area the person in respect of whom the order was made, is resident or employed and such [officer] official shall forthwith upon receipt thereof notify or cause to be notified

Sodanige magtiging of inkorting, na gelang, bly van krag totdat dit deur die Administrateur herroep of gewysig word. Enige beslissing van die Administrateur ingevolge hierdie [subartikel] paragraaf is afdoende;"; en

(b) deur subartikel (3) te skrap.

Wysiging van artikel 79 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 17 van Ordonnansie 18 van 1969.

22. Artikel 79 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig —

(a) deur in paragraaf (a) van subartikel (2) al die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„Die hoeveelheid drank wat die houer van 'n groothandeldranklisensie meteen aan een klant buiten 'n lisensiehouer kan verkoop of aflewer, mag nie minder wees nie as twee gelling (waarvan minstens een gelling van dieselfde soort, beskrywing en merk drank behalwe moutdrank moet wees) [of meteen aan een lisensiehouer kan verkoop of aflewer mag nie minder wees nie as een kwart in 'n houer of houers wat behoorlik en dig gekurk, geprop of verseël moet wees]:";

(b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„[(3) Die hoeveelheid drank wat die houer van 'n botteldranklisensie meteen aan een klant kan verkoop of aflewer mag nie minder wees nie as een halfpint in 'n bottel of houer wat behoorlik en dig gekurk, geprop of verseël moet wees.]

(3) Geen houer van 'n buiteverbruikslisensie mag enige drank verkoop of aflewer nie andersins as in 'n houer of houers wat behoorlik en dig gekurk, geprop of verseël is."; en

(c) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5) Die hoeveelheid drank wat die houer van 'n spesiale groothandeldepotlisensie vir brouers meteen kan verkoop of aflewer aan een klant buiten 'n lisensiehouer mag nie minder wees nie as twee gelling. [of meteen aan een lisensiehouer mag nie minder wees nie as een kwart in 'n houer of houers wat behoorlik en dig gekurk, geprop of verseël moet wees.]".

Wysiging van artikel 88 van Ordonnansie 2 van 1969.

23. Artikel 88 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur subartikel (4) deur die volgende subartikels te vervang:

„(4) As [so 'n persoon] 'n persoon ten opsigte van wie 'n ondersoek kragtens subartikel (2) ingestel word teenwoordig is wanneer die landdros 'n bevel kragtens subartikel (3) uitreik, moet die landdros bedoelde persoon daar en dan van sy besluit verwittig en afskrif van sy bevel aan hom oorhandig of aanbied, in welke geval verdere bekendmaking aan daardie persoon nie nodig is nie.

(5) 'n Landdros wat kragtens subartikel (3) 'n bevel uitreik, moet onverwyld 'n afskrif daarvan stuur aan die [offisier] beampte in bevel van die polisiestasie in wie se gebied die persoon ten opsigte van wie die bevel verleen is, woonagtig of werksaam is, en daardie [offisier] beampte moet onverwyld na ontvangs daarvan die verbod aan

the prohibition to that person if it has not been notified to him already in terms of subsection (4) and shall notify or cause to be notified the prohibition to all licence holders in the district concerned as well, and if that person has, during the validity of the order, moved to another district or obtains liquor in another district or is suspected of obtaining liquor in another district, such official shall forward a copy of the order, certified by the magistrate to be a true copy thereof, to the official in charge of the police station in whose area that person is resident or obtains liquor or is suspected of obtaining liquor at that time.

(6) The official in charge of a police station receiving a copy of an order made in terms of section (3) thus certified, shall submit it to the magistrate of that district, and the magistrate shall confirm it by annotation, whereupon it becomes valid in that district and such official shall notify all licence holders in that district of the annotation on the order and the effect thereof.".

Substitution of section 104 of Ordinance 2 of 1969.

24. The following section is hereby substituted for section 104 of the principal Ordinance:

"Licensed business not to be carried on in premises of another business.

104.(1) Save as provided in subsection (2), section 69 and section 75(2) no holder of a [licence] bottle liquor licence shall carry on his business in any premises in which any other business whatsoever is conducted or carried on.

[(2) In determining whether premises are separate for the purpose of subsection (1) the provisions of section 69(2) shall apply.]

(2) For the purpose of this section premises shall not be deemed to be separate if they are under the same roof as other premises and are not completely separated by a wall or walls having no door, window, aperture or other means of communication with those premises.".

Insertion of section 105C in Ordinance 2 of 1969.

25. The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 105B:

"Prohibition of lease of bottle liquor licence.

105C. No bottle liquor licence shall be or shall remain leased after 31 March 1973 and every business carried on under a bottle liquor licence shall from that date be carried on for the account and exclusive benefit of the owner thereof: Provided that the Administrator may, if he is satisfied that exceptional circumstances exist, approve the lease of a bottle liquor licence subject to such conditions and for such period as he may in his discretion determine and the decision of the Administrator in such a case is conclusive.".

daardie persoon meedeel of laat meedeel indien dit nie reeds ingevolge subartikel (4) aan hom bekendgemaak is nie en die verbod ook aan alle lisensiehouers in die betrokke distrik meedeel of laat meedeel en indien daardie persoon gedurende die geldigheid van die bevel na 'n ander distrik verhuis het of in 'n ander distrik drank verkry of die vermoede bestaan dat hy drank in 'n ander distrik verkry, moet daardie beampte 'n afskrif van die bevel, deur die landdros as juis gesertifiseer, stuur aan die beampte in bevel van die polisiestasie in wie se gebied daardie persoon dan woon of drank verkry of vermoed word dat hy drank verkry.

(6) Die beampte in bevel van 'n polisiestasie wat 'n aldus gesertifiseerde afskrif van 'n bevel verleen kragtens subartikel (3) ontvang, lê dit voor aan die landdros van daardie distrik en die landdros bekragtig dit deur aantekening, waarop dit in daardie distrik regsgeldig word en sodanige beampte dan die aantekening op die bevel en die uitwerking daarvan moet meedeel aan alle lisensiehouers in daardie distrik.".

Vervanging van artikel 104 van Ordonnansie 2 van 1969.

24. Artikel 104 van die Hoofordonnansie word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Gelisensieerde besigheid mag nie op die perseel van 'n ander besigheid gedryf word nie.

104.(1) Behoudens die bepalings van subartikel (2), artikel 69 en artikel 75(2) mag geen [lisensiehouer] botteldranklisensiehouer sy besigheid dryf op 'n perseel waarop enige ander besigheid van watter aard ook al gedryf of uitgeoefen word nie.

[(2) By die vasstelling of persele afsonderlik is vir die doeleindes van subartikel (1) is die bepalings van artikel 69(2) van toepassing.]

(2) By die toepassing van hierdie artikel word 'n perseel nie as afsonderlik beskou nie as dit met 'n ander perseel onder dieselfde dak is en nie heeltemal van hom geskei is nie deur 'n muur of mure waarin daar geen deur, venster, opening of ander verkeersweg met daardie perseel is nie.".

Invoeging van artikel 105C in Ordonnansie 2 van 1969.

25. Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 105B ingevoeg:

„Verbod op verhuring van botteldranklisensies.

105C. Geen botteldranklisensie mag na 31 Maart 1973 verhuur word of verhuur bly nie en elke besigheid wat kragtens 'n botteldranklisensie gedryf word moet vanaf daardie datum gedryf word vir die rekening en uitsluitlike voordeel van die eienaar daarvan: Met dien verstande dat die Administrateur, indien hy oortuig is dat buitengewone omstandighede bestaan, die verhuring van 'n botteldranklisensie kan goedkeur onderhewig aan sodanige voorwaardes en vir sodanige tydperk as wat hy na goedvinde bepaal en die Administrateur se besluit in so 'n geval is afdoende.".

Insertion of section 109B in Ordinance 2 of 1969.

26.(1) The following section is hereby inserted in the principal Ordinance after section 109A:

"Contract of lease regarding licensed premises.

109B. Any contract in regard to the lease of any premises on which a licence granted in terms of this ordinance is being held, shall be a contract in writing.".

(2) If there is in existence at the commencement of this Ordinance any contract as contemplated in subsection (1) that is not a contract in writing, a contract in writing in terms of subsection (1) shall be substituted for such contract not later than 30 September 1971.

Amendment of section 137 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 25 of Ordinance 18 of 1969.

27. Section 137 of the principal Ordinance is hereby amended by the substitution in paragraph (m) for the expression "section 105" of the expression "section 105 or section 105A".

Amendment of section 140 of Ordinance 2 of 1969, as amended by section 27 of Ordinance 18 of 1969.

28. Section 140 of the principal Ordinance is hereby amended by the addition of the following paragraphs:

"(i) being the owner, manager or person who supervises or controls an accommodation establishment, contravenes any provision of section 105B;

(j) contravenes any provision of section 105C or fails to comply therewith or with any condition or period determined by the Administrator in terms of that section;

(k) contravenes any provision of section 109B or fails to comply therewith at the conclusion of a contract in regard to the lease of premises on which a licence granted in terms of this ordinance, is being held.".

Short title.

29. This Ordinance shall be called the Liquor Amendment Ordinance, 1971.

26. (1) Die volgende artikel word hierby in die Hoofordonnansie na artikel 109A ingevoeg: Invoeging van artikel 109B in Ordonnansie 2 van 1969.

„Huurkontrakte met betrekking tot gelisensieerde persele.

109B. Enige kontrak wat betrekking het op die verhuring van enige perseel waarop 'n lisensie gehou word wat kragtens die bepalings van hierdie ordonnansie verleen is, moet 'n skriftelike kontrak wees.".

(2) Indien daar by die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie enige kontrak soos bedoel in subartikel (1) bestaan, wat nie 'n skriftelike kontrak is nie, moet sodanige kontrak nie later nie as 30 September 1971 deur 'n skriftelike kontrak ooreenkomstig subartikel (1) vervang word.

27. Artikel 137 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur in paragraaf (m) die uitdrukking „artikel 105" deur die uitdrukking „artikel 105 of artikel 105A" te vervang. Wysiging van artikel 137 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 25 van Ordonnansie 18 van 1969.

28. Artikel 140 van die Hoofordonnansie word hierby gewysig deur die volgende paragrawe by te voeg: Wysiging van artikel 140 van Ordonnansie 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 27 van Ordonnansie 18 van 1969.

„(i) synde die eienaar, bestuurder of iemand wat toesig of beheer het oor 'n huisvestingsinrigting, enige bepaling van artikel 105B oortree;

(j) enige bepaling van artikel 105C oortree of nie daaraan of aan enige voorwaarde of tydperk deur die Administrateur kragtens daardie artikel bepaal, voldoen nie;

(k) enige bepaling van artikel 109B oortree of nie daaraan voldoen nie by die aangaan van 'n kontrak wat betrekking het op die verhuring van 'n perseel waarop 'n lisensie gehou word wat kragtens die bepalings van hierdie ordonnansie verleen is.".

29. Hierdie Ordonnansie heet die Drankwysigingsordonnansie, 1971. Kort Titel.